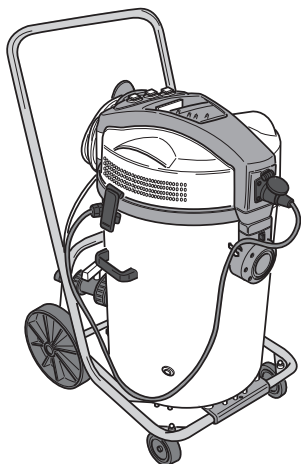


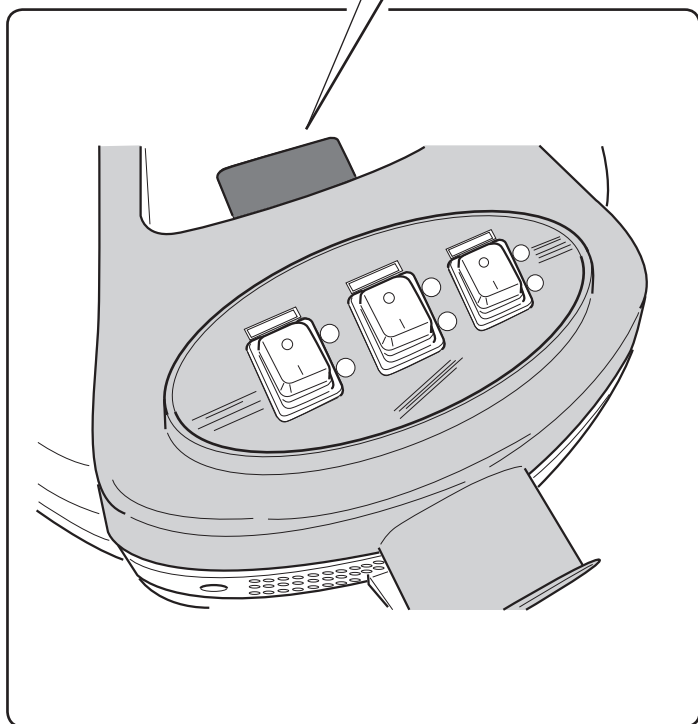
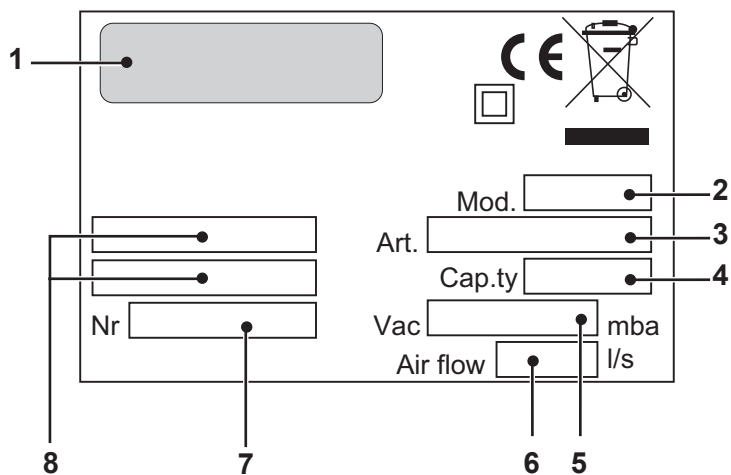


CE

80 50 818
ed. 04-2017

POWER WD 80.2 P CF

IT	Uso e Manutenzione
EN	Use and Maintenance
FR	Utilisation et Entretien
DE	Gebrauch und wartung
ES	Uso y Mantenimiento
PT	Uso e manutenção
NL	Gebruik en Onderhoud
CS	Použití a Údržba
RU	Эксплуатация и обслуживание
AR	الاستخدام والصيانة



	1	2	3	4
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádoby
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака
AR	الصانع	الطراز	النوع	سعة الخزان

	5	6	7	8
IT	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características elétricas
NL	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
AR	قدرة الشفط	تدفق الهواء	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية

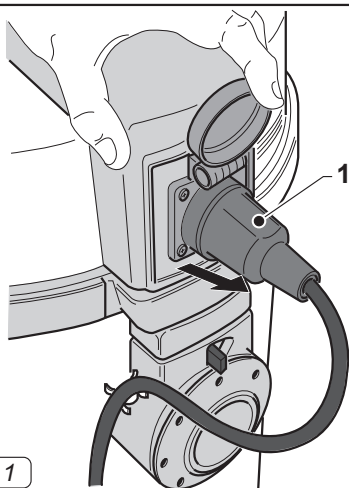


Fig. 1

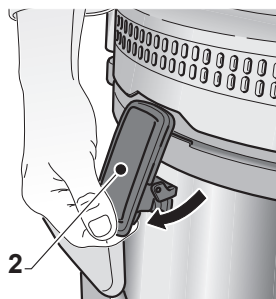


Fig. 2

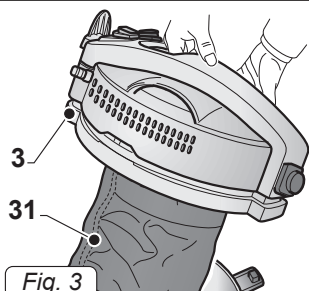


Fig. 3

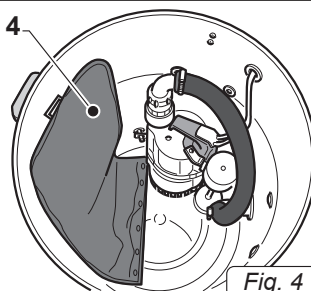


Fig. 4

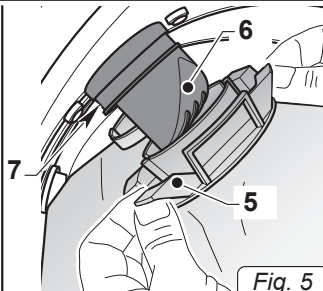


Fig. 5

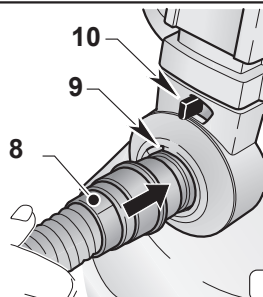


Fig. 6

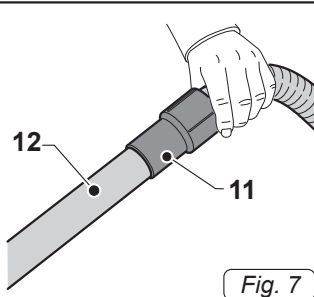
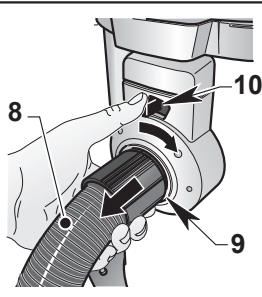


Fig. 7

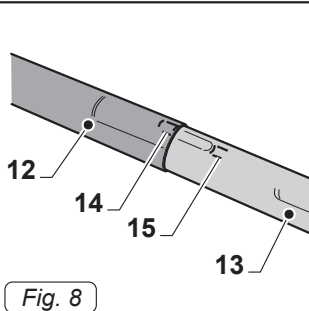


Fig. 8

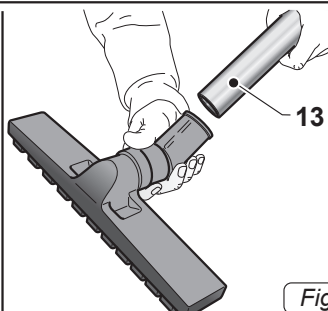
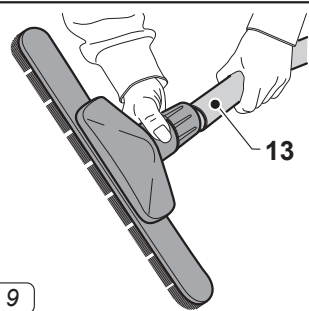
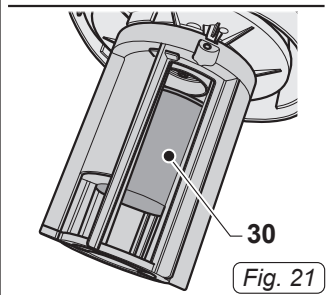
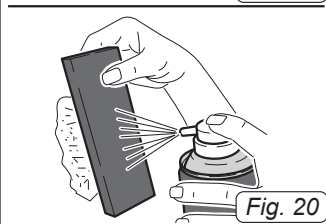
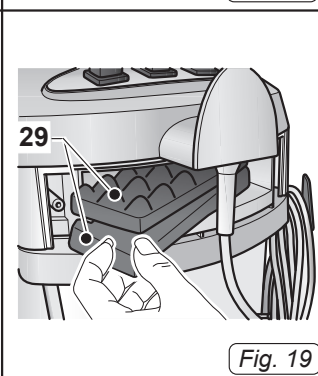
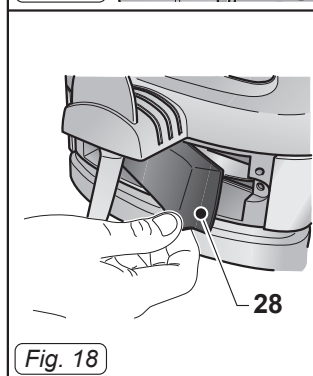
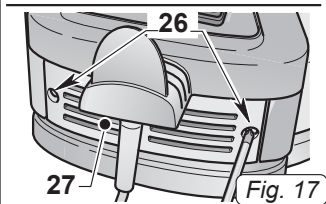
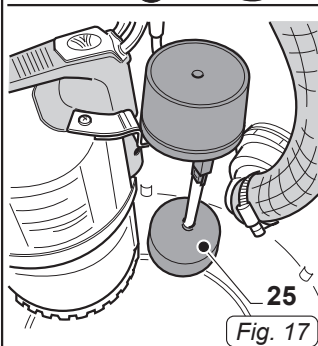
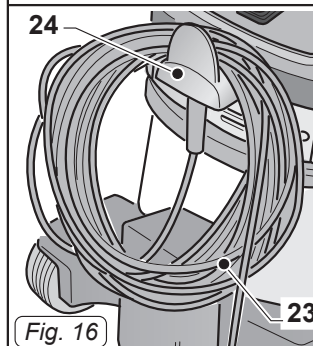
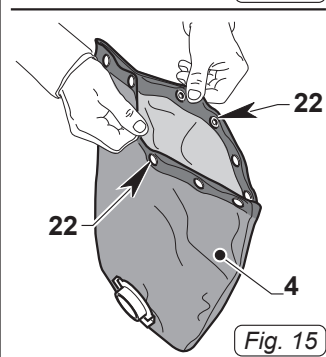
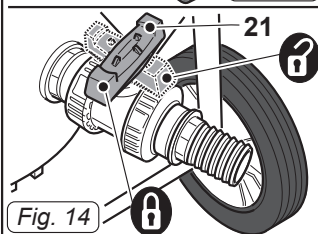
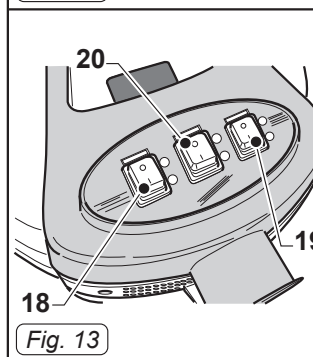
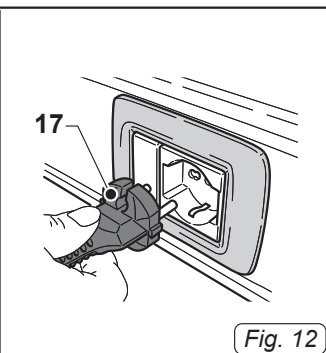
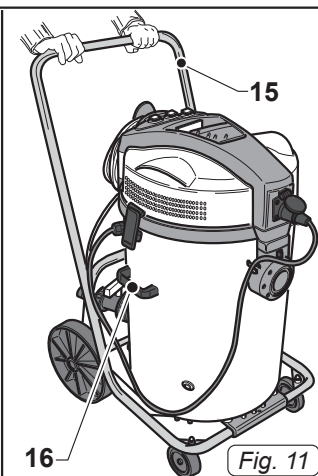
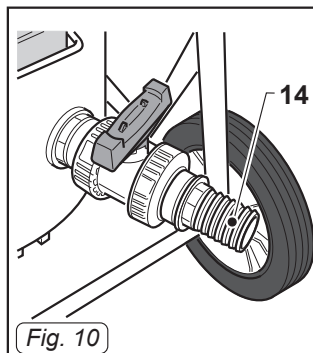
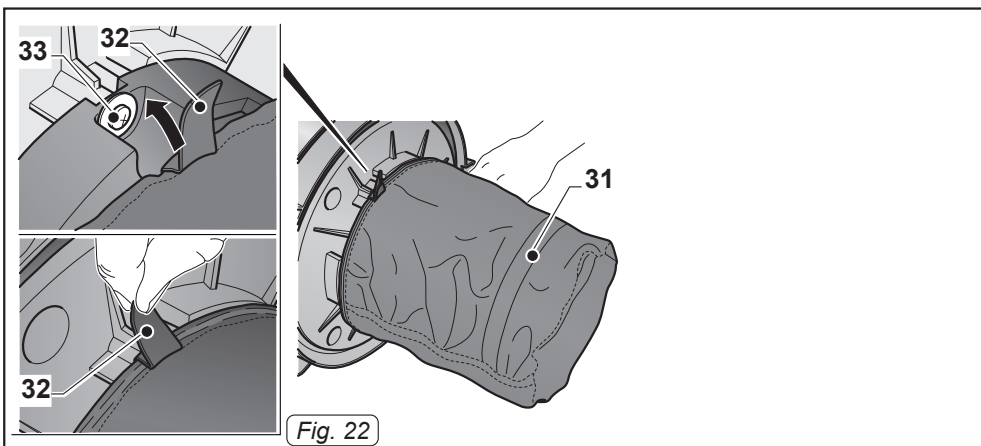


Fig. 9







IT	Italiano.....	ITALIANO -1
	(Istruzioni originali)	
EN	English	ENGLISH -1
	(Translation of original instructions)	
FR	Français	FRANÇAIS -1
	(Traduction des instructions d'origine)	
DE	Deutsch	DEUTSCH -1
	(Übersetzung der Originalanleitung)	
ES	Español	ESPAÑOL -1
	(Traducción de las instrucciones originales)	
PT	Português	PORTUGUÊS -1
	(Tradução das instruções originais)	
NL	Nederlands	NEDERLANDS -1
	(Vertaling van de originele instructies)	
CS	Česky	ČESKY -1
	(Překlad originálního návodu)	
RU	Русский	РУССКИЙ -1
	(Перевод оригинальной инструкции)	
AR	العربية	العربية 1
	(ترجمة الإرشادات الأصلية)	

WD 80.2 P CF	14488611950
	14481210001

[illegible]

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza massima	2500 W
Potenza nominale	2200 W
Capacità serbatoio	80 l
Capacità utile	42 l
Capacità sacchetto filtro (opt)	19 l
Superficie filtrante	0,9 m ²
Portata aria	142 l/s
Depressione	225 mbar
Livello sonoro	62 dB(A)
Lunghezza cavo	10 m
Peso (senza accessori)	29 kg
Dimensioni	620 x 1115 x 960 mm
Pompa evacuazione:	
- Portata acqua	max 220 l/min
- Potenza massima	370 W
- Prevalenza	max 8 m (portata 20 l/min)
Accessori in dotazione	Ø 40 mm

TIPO D'USO

Questo apparecchio è stato concepito per aspirare acque chiare come da tabella dati tecnici presente nella parte introduttiva del manuale. Solo per questo utilizzo è stato concepito.



PERICOLO:

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio o scorretto.

Qualsiasi altro utilizzo solleva il costruttore da responsabilità per danni a persone e/o cose e fa decadere qualsiasi condizione di garanzia.

USO SCORRETTO

Non utilizzare l'apparecchio per:

- Aspirare sostanze infiammabili, esplosive, corrosive, tossiche.
- Aspirare sostanze calde.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare polveri.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con rischio di esplosione.

PREPARAZIONE APPARECCHIO

- Staccare la spina (1 Fig. 1) di alimentazione pompa di evacuazione.
- Sganciare le leve (2 Fig. 2) e rimuovere il coperchio (3 Fig. 3) completo di gruppo motore.
- Verificare che sia presente il sacchetto filtro (4 Fig. 4) all'interno del serbatoio ed il filtro in Nylon (31 Fig. 3).
- Se il sacchetto filtro (4 Fig. 4) non è presente, montarlo agendo come segue:
Calzare la ghiera in plastica (5 Fig. 5) del sacchetto nella bocchetta (6 Fig. 5) fino a sentire il click di aggancio della ghiera nella gola (7 Fig. 5).
- Rimontare il coperchio e bloccarlo tramite le leve (2 Fig. 2).
- Inserire la spina (1 Fig. 1) sulla relativa presa.
- Introdurre, fino a finecorsa, il manicotto (8 Fig. 6) del tubo di aspirazione nella bocchetta (9 Fig. 6) presente sul fusto.
- Per sganciare il manicotto (8 Fig. 6) spostare la levetta (10 Fig. 6) in senso orario quindi tirare verso l'esterno il manicotto (8 Fig. 6).
- Unire al tubo flessibile (11 Fig. 7) la prolunga (12 Fig. 7).
- Unire le due prolunghie rigide (12-13 Fig. 8) facendo coincidere i due riferimenti (14-15 Fig. 8).
- Unire alla prolunga rigida (13 Fig. 9) l'accessorio voluto (bocchetta di aspirazione, bocchetta pavimenti ecc...).
- Collegare un tubo flessibile al bocchettone di scarico da 1/4" (14 Fig. 10).

USO DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio è dotato di ruote e quindi può essere spinto tramite il maniglione (15 Fig. 11).
- Il suo sollevamento deve essere effettuato da due persone tramite le maniglie (16 Fig. 11).

Avviamento dell'apparecchio

- Inserire la spina (17 Fig. 12) nella presa di corrente e controllare che la spina (1 Fig. 1) sia correttamente inserita.
- A seconda della potenza richiesta è possibile avviare un solo motore premendo l'interruttore (18 Fig. 13) su "I" oppure entrambi gli interruttori (18-19 Fig. 13) se è richiesta una maggiore forza aspirante. Con interruttore premuto il relativo pulsante si illumina.
- Per avviare la pompa premere il pulsante (20 Fig. 13) dopo aver controllato che il rubinetto (21 Fig. 14) di scarico sia aperto.



NOTA:

Il funzionamento della pompa è comandato da un galleggiante di start posizionato all'interno del serbatoio: per assicurare il corretto funzionamento ed il corretto raffreddamento della pompa la stessa si avvia quando all'interno del serbatoio il livello dell'acqua raggiunge 1 cm di altezza e si ferma quando il livello scende al di sotto di tale altezza.



NOTA:

Nel caso il serbatoio di recupero si riempie, si ha un aumento di rumore e l'apparecchio non aspira più, quindi spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

Spegnimento dell'apparecchio

- Premere gli interruttori (18-19-20 Fig. 13) su "0" per spegnere l'apparecchio; le lampade, se presenti sugli interruttori, si spengono.
- Staccare la spina (17 Fig. 12) dalla presa di corrente.
- Avvolgere il cavo (23 Fig. 16) e agganciarlo nell'apposita sede (24 Fig. 16).

PULIZIA E MANUTENZIONE



PERICOLO:

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Pulizia gionaliera

Controllo e pulizia filtro in rete

- Rimuovere la testata come indicato in precedenza.
- Rimuovere il filtro in rete (4 Fig. 4).
- Aprire il filtro a rete (4 Fig. 15) tramite le clip (22 Fig. 15), risciacquarlo e svuotarlo dagli eventuali residui solidi quindi richiudere le clip (22 Fig. 15) e rimontarlo come descritto in precedenza.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Pulizia apparecchio

- Pulire il corpo apparecchio utilizzando un panno umido d'acqua o detergente neutro.
- Rimuovere la testata come indicato in precedenza e pulire l'interno del serbatoio con acqua corrente dai residui di sporco che possono intralciare il corretto funzionamento, quindi svuotarlo, avviando la pompa di evacuazione in modo da pulire sia la pompa che la tubazione di scarico. Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.



NOTA:

Pulire accuratamente il galleggiante di start (25 Fig. 17) controllando che scorra correttamente senza impedimenti.



PERICOLO:

Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua.

Controlli periodici

Controllo filtro uscita aria

- Svitare le viti (26 Fig. 17) e rimuovere il coperchietto (27 Fig. 17).
- Rimuovere la spugna filtro (28 Fig. 18) e le spugnette bugnate (29 Fig. 19) se presenti.
- Pulire le spugnette con un getto d'aria (Fig. 20).
È possibile lavare le spugnette filtro in acqua tiepida e rimontarle solo dopo una completa asciugatura; se si presentano troppo sporche sostituirle.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Controllo funzionalità galleggiante

- Rimuovere la testata come indicato in precedenza.
- Rimuovere il filtro (31 Fig. 22).
- Verificare che il galleggiante (30 Fig. 21) sia integro e che scorra liberamente nella sua sede.
- Rimontare il filtro (31 Fig. 22) come descritto nel relativo paragrafo.

Controllo e pulizia filtro protezione motore

- Rimuovere la testata come indicato in precedenza.
- Rimuovere il filtro (31 Fig. 22)
- Lavare il filtro (31 Fig. 22) con acqua corrente tiepida togliendo eventuali corpi estranei e rimontarlo solo dopo una completa asciugatura.
- Inserire il filtro (31 Fig. 22) sulla calotta del motore quindi tramite le fettucce (32 Fig. 22) agganciare la parte elastica superiore del filtro sulle rondelle (33 Fig. 22).
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Aspiratore non funziona.	Interruttore non premuto.	Premere l'interruttore.
	Spina non inserita.	Inserire la spina nella presa di corrente.
	Mancanza corrente.	Verificare la linea di alimentazione.
L'aspirazione non è soddisfacente.	Elementi filtranti intasati.	Pulire gli elementi filtranti.
	Accessori o tubi otturati.	Controllare e pulire il tubo flessibile e la bocchetta di aspirazione.
	Racca bocchetta aspirazione usurata o rovinata.	Controllare e sostituire la racca.
Non scarica.	Rubinetto chiuso.	Aprire il rubinetto.
	Pompa spenta.	Controllare che l'interruttore della pompa sia in posizione "I".

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Maximum power	2500 W
Rated power	2200 W
Fuel tank capacity	80 l
Usefull capacity	42 l
Capacity of filter bag (opt)	19 l
Filter surface	0,9 m ²
Air flow rate	142 l/s
Pression	225 mbar
Noise level	62 dB(A)
Cable length	10 m
Weight (without accessories)	29 kg
Dimensions	620 x 1115 x 960 mm
Evacuation pump:	
- Water flow	max 220 l/min
- Maximum power	370 W
- Prevalence	up to 8 m (capacity 20 l / min)
Supplied accessories	Ø 40 mm

TYPE OF USE

This appliance is designed for vacuuming clear water as the technical data table in the introduction to this manual. Only for this use is intended.



DANGER:

The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.

Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/or property and invalidates any warranty condition.

IMPROPER USE

Do not use the appliance to:

- Aspirate flammable, explosive, corrosive and toxic substances.
- Aspirate hot substances.
- Do not use the appliance to vacuum dust.

Do not use the appliance in areas at risk of explosion.

PREPARING THE APPLIANCE

- Remove the plug (1 Fig. 1) for the evacuation pump.
- Release the levers (2 Fig. 2) and remove the cover (3 Fig. 3) complete with the motor unit.
- Verify that there is the filter bag (4 Fig. 4) in the tank and the filter in Nylon (31, Fig. 3).
- If the filter bag (4 Fig. 4) is not present, install it as follows:
Slide the plastic ring (5 Fig. 5) of the bag into the orifice (6 Fig. 5) until you hear the click of the lock ring in the groove (7 Fig. 5).
- Place the cover back on and lock it using the levers (2 Fig. 2).
- Insert the plug (1 Fig. 1) into the socket.
- Insert, as far as possible, the sleeve (8 Fig. 6) of the suction hose into the nozzle (9 Fig. 6) on the drum.
- To release the sleeve (8 Fig. 6) turn the lever (10 Fig. 6) clockwise and then pull the sleeve outwards (8 Fig. 6).
- Join the hose (11 Fig. 7) with the extension (12 Fig. 7).
- Connect the two rigid extensions (12-13 Fig. 8) by aligning the two reference points (14-15 Fig. 8).
- Mount on the rigid extension (13 Fig. 9) the desired accessory, (vacuum nozzle, floor nozzle etc.).
- Connect a hose to the exhaust outlet of 1/4 " (14 Fig. 10).

USING THE APPLIANCE

- The unit is equipped with wheels and can be pushed with the handle (15 Fig. 11).
- Its lifting should be done by two people using the handles (16 Fig. 11).

Starting up the appliance

- Insert the plug (17 Fig. 12) in the socket and check that the plug (1 Fig. 1) is correctly inserted.
- Depending on the power required it is possible to start only one motor by pressing the switch (18 Fig. 13) on "I" or both switches (18-19 Fig. 13) if a greater suction force is required.
When the switch is pressed the corresponding button lights up.
- To start the pump, press the button (20 Fig. 13) after checking that the drain valve (21 Fig. 14) is open.



NOTES:

The operation of the pump is controlled by a start float positioned inside the tank; to ensure the correct operation and the correct cooling of the same, the pump starts when inside the reservoir the level of the water reaches 1 cm in height and stops when the level drops below this height.



NOTES:

In case the recovery tank fills up, there is an increase of noise and the device no longer vacuums, then turn off the appliance and empty the tank.

Switching off the appliance

- Push the switches (18-19-20 Fig. 13) to the "0" position to stop the device; the lights, if any on the switches, will go off.
- Remove the plug (17 Fig. 12) from the electrical socket.
- Wind up the cable (23 Fig. 16) and hook it onto its housing (24 Fig. 16).

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER:

Before performing any maintenance operation, unplug the appliance from the electrical socket.

Daily cleaning

Check and clean network filter

- Remove the cylinder head as described above.
- Remove the network filter (4 Fig. 4).
- Open the filter (4 Fig. 15) using the clip (22 Fig. 15), rinse and drain it from any solid residue and then close the clip (22 Fig. 15) and reassemble as described above.
- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

Cleaning the appliance

- Clean the unit body with a cloth dampened with water or a mild detergent.
- Remove the cylinder head as previously indicated and clean the inside of the tank from the residues of dirt with running water, as they can interfere with the operation, and then drain it, by starting the evacuation pump in order to clean both the pump and the discharge pipe.
Replace everything doing the opposite of the disassembly.



NOTES:

Clean the start float (25 Fig. 17) checking that it slides without difficulty.



DANGER:

Do not wash the appliance using jets of water.

Periodic checks

Checking the air outlet filter

- Loosen the screws (26 Fig. 17) and remove the cover (27 Fig. 17).
- Remove the foam tank (28 Fig. 18) and the texture sponges (29 Fig. 19) if any.
- Clean the sponges with a blast of air (Fig. 20).

The filter sponges can be washed in warm water and must only be replaced once they are completely dry; if too dirty, replace them with new ones.

- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

Checking the floater

- Remove the top as shown above.
- Remove the filter (31 Fig. 22).
- Check if the floater (30 Fig. 21) is in good condition and if it moves freely in its space.
- Replace the filter (31 Fig. 22) as described in the relevant section.

Checking and cleaning the motor protection filter

- Remove the cylinder head as previously indicated.
- Remove the filter (31 Fig. 22)
- Wash the filter (31 Fig. 22) with warm running water removing all foreign particles and reassemble only after a thorough drying.
- Insert the filter (31 Fig. 22) on the motor hood then through the straps (32 Fig. 22) hooking the elastic part on the top of the filter with washers (33 Fig. 22).
- Reassemble in reverse order.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The vacuum cleaner does not work.	Switch not pressed.	Press the switch.
	Plug not inserted.	Insert the plug into the socket.
	No current.	Check the power supply line.
Suction is not satisfactory.	Filter elements clogged.	Clean the filter elements.
	Accessories or tubes clogged.	Check and clean the flexible hose and the suction nozzle.
	Suction nozzle squeegee worn or damaged.	Check and replace the squeegee.
Does not discharge.	Tap closed.	Turn on the tap.
	Pump off.	Check that the pump switch is in position "I".

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance maximale	2500 W
Puissance nominale	2200 W
Capacité du réservoir	80 l
La capacité utile de	42 l
Capacité sac filtrant (opt)	19 l
Surface du filtre	0,9 m ²
Débit d'air de	142 l/s
Pression	225 mbar
Niveau sonore	62 dB(A)
Longueur de câble	10 m
Poids (sans accessoires)	29 kg
Dimensions	620 x 1115 x 960 mm
L'évacuation de la pompe:	
- Le débit d'eau	jusqu'à 220 l / min
- Puissance maximale	370 W
- Hauteur manométrique	totale jusqu'à 8 m (capacité de 20 l / min)
Accessoires fournis	Ø 40 mm

TYPE D'UTILISATION

Cet appareil est conçu pour aspirer l'eau douce, selon le tableau des données techniques dans l'introduction de ce manuel. Seulement pour cet usage est destiné.



DANGER :

Le constructeur ne peut être retenu responsable des éventuels dommages dus à une utilisation impropre ou incorrecte. Toute autre utilisation dégage le fabricant de toute responsabilité pour endommagements sur des personnes et/ou choses et annule toute condition de garantie.

UTILISATION INCORRECTE

Ne pas utiliser l'appareil pour :

- Aspirer des substances inflammables, explosives, corrosives, toxiques.
- Aspirer des substances chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil à extraire la poussière.

Ne pas utiliser l'appareil dans des milieux ayant un risque d'explosion.

PRÉPARATION APPAREIL

- Enlever le bouchon (1 Fig. 1) d'évacuation de la pompe d'alimentation.
- Décrocher les clips (2 Fig. 2) et retirer le couvercle (3 Fig. 3) avec le groupe moteur.
- Assurez-vous qu'il a le sac filtrant (4 Fig. 4) dans le réservoir et le filtre en Nylon (31, Fig. 3).
- Si le sac filtrant (4 Fig. 4) n'est pas présent, l'installer, agissant comme suit: Faites glisser la bague en plastique (5 Fig. 5) du sac dans l'orifice (6 Fig. 5) jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de l'anneau de verrouillage dans la gorge (7 Fig. 5).
- Remonter le couvercle et le bloquer avec les clips (2 Fig. 2).
- Insérez la fiche (1 Fig. 1) sur la socket.
- Introduire, jusqu'en fin de course, le manchon (8 Fig. 6) du tuyau d'aspiration dans la bouche (9 Fig. 6) présente sur la cuve.
- Pour décrocher le manchon (8 Fig. 6) déplacer le levier (10 Fig. 6) dans le sens horaire puis tirer le manchon vers l'extérieur (8 Fig. 6).
- Pousser le tuyau (11 Fig. 7) extension (12 Fig. 7).
- Unir les deux extensions rigides (12-13 Fig. 8) par l'alignement des deux points de référence (14-15 Fig. 8).
- Monté sur l'extension rigide (13 Fig. 9) l'accessoire désiré (buse, brosse à poussière, suceur plat, crevasse, suceur, etc..).
- Connectez un tuyau à la sortie d'échappement de 1/4 "(14 Fig. 10).

UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil est équipé de roues et peut être poussé à travers la poignée (15 Fig. 11).
- Son de levage doit être effectué par deux personnes à travers la poignée (16 Fig. 11).

Démarrage de l'appareil

- Insérez la fiche (17 Fig. 12.) dans la prise de courant et vérifiez que le bouchon (1 Fig. 1) est correctement inséré.
- Selon la puissance exigée, il est possible de démarrer un seul moteur en positionnant l'interrupteur (18 Fig. 13) sur "I" ou bien en appuyant sur les deux interrupteurs (18-19 Fig. 13) si une force d'aspiration majeure est nécessaire. Avec l'interrupteur appuyé, le bouton relatif s'allume.
- Pour démarrer la pompe appuyez sur le bouton (20 Fig. 13) après avoir vérifié que le robinet de vidange (21 Fig. 14) est ouvert.



REMARQUE:

Le fonctionnement de la pompe est commandé par un flotteur de démarrage, placé à l'intérieur du réservoir, d'assurer le bon fonctionnement et le refroidissement correct de la pompe, la même commence lorsque l'intérieur du réservoir d'eau atteint le niveau 1 cm de hauteur et s'arrête lorsque le niveau descend en dessous de cette hauteur.



REMARQUE:

Dans le cas où le réservoir de récupération est plein, il y a une augmentation du bruit et de l'appareil ne pourra plus aspirer, puis éteignez l'appareil et videz le réservoir.

Extinction de l'appareil

- Appuyez les interrupteurs (18-19-20 Fig. 13) sur "0" pour désactiver le dispositif; lumières, s'il est les interrupteurs sont éteints.
- Débrancher la fiche (17 Fig. 12) de la prise de courant.
- Enrouler le câble (23 Fig. 16) et le fixer dans son siège (24 Fig. 16).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



DANGER :

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.

Nettoyage quotidien

Vérifiez et nettoyez du filtre réseau

- Déposer la culasse comme décrit ci-dessus.
- Retirer le filtre à maille (4 Fig. 4).
- Ouvrir filtre maille (4 Fig. 15) à travers le clip (22 Fig. 15), rincez et égouttez de toute résidu solide puis fermez le clip (22 Fig. 15) et montés comme décrit ci-dessus.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyer le corps de l'appareil en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau ou un détergent neutre.
- Déposer la culasse comme indiqué précédemment et nettoyer l'intérieur de la cuve avec de l'eau courante des résidus de saleté qui peut interférer avec le fonctionnement, puis l'égoutter, en commençant par l'évacuation de la pompe afin de nettoyer la pompe et le tuyau d'évacuation.

Remplacer tous a faire le contraire de démontage.



REMARQUE:

Nettoyez le flotteur de démarrage (25 Fig. 17) en vérifiant qu'il coule sans difficulté.



DANGER :

Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.

Contrôles périodiques

Contrôle du filtre sortie de l'air

- Dévisser les vis (26 Fig. 17) et retirer le couvercle (27 Fig. 17).
- Retirer filtre d'éponge (28 Fig. 18) et éponges texture (29 Fig. 19) s'il est.
- Nettoyer les éponges avec un jet d'air (Fig. 20).

Il est possible de laver les éponges dans de l'eau tiède et de les replacer seulement une fois qu'elles seront complètement sèches ; si elles résultent trop sales, il faut les remplacer.

- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

Vérification du fonctionnement du flotteur

- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus
- Retirer le filtre (31 Fig. 22).
- Vérifier si le flotteur (30 Fig. 21) est en bon état et se déplacer librement dans l'espace.
- Remplacez le filtre (31 Fig. 22) comme décrit dans la section correspondante.

Vérifiez et nettoyez le filtre de protection du moteur

- Déposer la culasse comme indiqué précédemment.
- Enlever le filtre (31 Fig. 22).
- Nettoyer le filtre (31 Fig. 22) avec de l'eau tiède, en supprimant tout corps étrangers et montons seulement après un séchage complet.
- Insérer le filtre (31 Fig. 22) sur la culasse puis à travers la sangle (32 Fig. 22) raccorder l'élastique sur le dessus de la rondelle de filtrage (33 Fig. 22).
- Remonter le tout en procédant dans le sens inverse.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Interrupteur non enclenché.	Appuyer sur l'interrupteur.
	Fiche non insérée.	Insérer la fiche dans la prise de courant.
	Panne de courant.	Vérifier la ligne d' alimentation.
L'aspiration n'est pas satisfaisante.	Éléments filtrants encrassés.	Nettoyer les éléments filtrants.
	Accessoires ou tuyaux bouchés.	Contrôler et nettoyer le tuyau flexible et la bouche d'aspiration.
	Raclette buse d'aspiration usée ou abîmée.	Contrôler et remplacer la raclette.
Ne pas déverser.	Robinet fermé.	Ouvrez le robinet.
	Pompe désactivée.	Vérifiez que l'interrupteur de la pompe est en position "I".

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximale Leistung	2500 W
Nennleistung	2200 W
Tankinhalt	80 l
Nutzkapazität	42 l
Kapazität des Filterbeutels (opt)	19 l
Filterfläche	0,9 m ²
Luftdurchsatz	142 l/s
Druck	225 mbar
Geräuschpegel	62 dB(A)
Kabellänge	10 m
Gewicht (ohne Zubehör)	29 kg
Abmessungen	620 x 1115 x 960 mm
Evakuierungspumpe:	
- Wasserdurchfluss	max 220 l/min
- Maximale Leistung	370 W
- Förderhöhe	bis 8 m (20 l / min)
Mitgeliefertes Zubehör	Ø 40 mm

ART DER ANWENDUNG

Dieses Gerät wurde entwickelt, um sauberes Wasser gemäß der Tabelle der technischen Daten in der Einleitung zu diesem Handbuch abzusaugen. Nur für diese Verwendung ist es vorgesehen.



GEFAHR:

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.

UNSACHGEMÄSSE ANWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht zum:

- Saugen von brennbaren, explosiven, ätzenden und giftigen Stoffen.
- Saugen von heißen Stoffen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Staubsauger.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

VORBEREITUNG DES GERÄTS

- Ziehen Sie den Netzkabel (1 Abb. 1) der Evakuierungspumpe.
- Die Hebel (2 Abb. 2) lösen und den Deckel (3 Abb. 3) mitsamt dem Motorblock entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass der Filterbeutel (4 Fig. 4) in dem Tank und der Filter in Nylon (31, Abb. 3) anwesend sind.
- Wenn der Filterbeutel (4 Abb. 4) nicht vorhanden ist, installieren Sie es wie folgt:
Schieben Sie den Kunststoffing (5 Abb. 5) des Beutels in die Öffnung (6 Abb. 5), bis Sie das Klicken des Schlossrings in die Nut (7 Abb. 5) hören.
- Den Deckel wieder aufsetzen und mit den Hebeln (2 Abb. 2) blockieren.
- Stecken Sie den Stecker (1 Abb. 1) in die entsprechende Steckdose.
- Die Saugrohrmuffe (8 Abb. 6) bis zum Endanschlag in den Stutzen (9 Abb. 6) am Behälter einfügen.
- Zum Lösen der Muffe (8 Abb. 6) den Hebel (10 Abb. 6) im Uhrzeigersinn verschieben, dann die Muffe nach außen abziehen (8 Abb. 6).
- Verbinden Sie den Schlauch (11 Abb. 7) zu der Verlängerung (12 Abb. 7).
- Die zwei starren Verlängerungen (12-13 Abb. 8) durch die Ausrichtung der beiden Bezugspunkte (14-15 Abb. 8) verbinden.
- Auf der starren Verlängerung (13 Abb. 9) den gewünschten Zubehör (Saugdüse, Staubbürstel, Fugendüse, Bodendüse, etc) montieren..
- Verbinden Sie den Schlauch an der Auspufföffnung von 1/4 " (14 Abb. 10).

ANWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät ist mit Rädern ausgestattet und kann durch den Griff (15 Abb. 11) geschoben werden.
- Die Aufhebung sollte von zwei Personen an den Griffen (16 Abb. 11) durchgeführt werden.

Inbetriebnahme des Geräts

- Stecken Sie den Stecker (17 Abb. 12) in die Steckdose und überprüfen Sie, ob der Stecker (1 Abb. 1) korrekt eingesetzt ist.
- In Abhängigkeit der erforderlichen Leistung kann durch Drücken des Schalters (18 Abb. 13) auf „I“ ein einzelner Motor eingeschaltet werden, oder es können beide Schalter (18-19 Abb. 13) gedrückt werden, wenn eine stärkere Saugleistung benötigt wird.
Mit gedrücktem Schalter leuchtet die entsprechende Taste auf.
- Zum Starten der Pumpe drücken Sie die Taste (20 Abb. 13), nachdem Sie überprüft haben, dass das Ventil (21 Abb. 14) auf ist.



BEMERKUNG:

Der Betrieb der Pumpe wird durch einen Startschwimmer kontrolliert, der im Inneren des Tanks positioniert ist; um die korrekte Funktion und die korrekte Kühlung der gleichen Pumpe sicherzustellen startet er, wenn im Inneren des Behälters das Wasserniveau die Höhe von 1 cm erreicht und stoppt, wenn der Ladezustand unter dieser Höhe liegt.



BEMERKUNG:

Im Falle der Schmutzwassertank voll ist, gibt es eine Zunahme von Lärm und das Gerät saugt nicht mehr, Dann schalten Sie das Gerät aus und entleeren den Tank.

Ausschalten des Geräts

- Die Schalter (18-19-20 Abb. 13) in die Stellung "0" drücken um das Gerät auszuschalten; das Licht, wenn es welche auf die Schalter gibt, geht aus.
- Den Stecker (17 Abb. 12) aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel (23 Abb. 16) aufwickeln und im entsprechenden Sitz (24 Fig. 16) befestigen.

REINIGUNG UND WARTUNG



GEFAHR:

Bevor irgendein Wartungseingriff vorgenommen wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Tägliche Reinigung

Kontrolle und Reinigung des Netzfilters

- Entfernen Sie den Zylinderkopf wie oben beschrieben.
- Entfernen Sie den Netzfilter (4 Abb. 4).
- Öffnen Sie den Filter (4 Abb. 15) durch die Klammer (22 Abb. 15), spülen Sie von jedem festen Rückstand ab und lassen Sie es abtropfen und schließen Sie dann die Klammer (22 Abb. 15) und bauen alles wieder zusammen, wie oben beschrieben.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Reinigung des Gerätes

- Den Gerätekörper mit einem Tuch, das mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, reinigen.
- Entfernen Sie den Zylinderkopf wie zuvor angegeben, und reinigen Sie das Innere des Tanks mit fließendem Wasser die Schmutzrückständen aus, die den Betrieb stören können, und dann lassen Sie abtropfen, starten Sie die Evakuierungspumpe, um sowohl die Pumpe und die Druckleitung zu reinigen.
Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.



BEMERKUNG:

Reinigen Sie den Startschwimmer (25 Abb. 17) und überprüfen Sie, dass er ohne Schwierigkeiten fließt.



GEFAHR:

Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen reinigen.

Regelmäßige Kontrollen

Kontrolle des Luftaustrittsfilters

- Die Schrauben (26 Abb. 17) lösen und den Deckel (27 Abb. 17) entfernen.
- Den Schwammfilter (28 Abb. 18) und die Texturschwämme (29 Abb. 19) beseitigen, wenn es gibt.
- Den Schwamm mit einem Luftstrahl (Abb. 20) reinigen.
Die Filterschwämme können in lauwarmem Wasser gewaschen und wenn sie komplett getrocknet sind, wieder montiert werden. Sollten sie zu sehr verschmutzt sein, diese austauschen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Funktion des Schwimmers überprüfen

- Den Deckel gemäß den Anweisungen oben entfernen.
- Entfernen Sie den Filter (31 Abb. 22).
- Überprüfen ob der Schwimmer (30 Abb. 21) im guten Zustand ist und sich frei in seinem Raum bewegt.
- Ersetzen Sie den Filter (31 Abb. 22) wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben.

Kontrolle und Reinigung des Motorschutzfilters

- Entfernen Sie den Zylinderkopf, wie zuvor angegeben.
- Entfernen Sie den Filter (31 Abb. 22).
- Waschen Sie den Filter (31 Abb. 22) mit fließendem warmen Wasser und entfernen Sie alle Fremdkörper, dann montieren Sie ihn wieder nach der kompletten Trocknung erst nach.
- Setzen Sie den Filter (31 Abb. 22) an den Zylinderkopf durch den Gurtband (32 Abb. 22) indem Sie die elastische Haken auf der Oberseite des Filters an die Scheiben (33 Abb. 22) hängen.
- Montieren Sie alles in umgekehrten Reihenfolge wieder.

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Sauger funktioniert nicht.	Der Schalter ist nicht gedrückt.	Schalter drücken.
	Stecker nicht angeschlossen.	Den Stecker in die Steckdose stecken.
	Kein Strom vorhanden.	Die Versorgungsleitung prüfen.
Die Saugleistung ist ungenügend.	Filterelemente verstopft.	Die Filterelemente reinigen.
	Zubehör oder Rohre verstopft.	Den Schlauch und die Saugdüse überprüfen und reinigen.
	Abstreifer Saugdüse abgenutzt oder beschädigt.	Den Abstreifer überprüfen und austauschen.
Entladet nicht.	Hahn geschlossen.	Drehen Sie den Hahn auf.
	Pumpe aus.	Überprüfen Sie, dass die Pumpe in Stellung "I" ist.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia máxima	2500 W
Potencia nominal	2200 W
Capacidad del depósito	80 l
Capacidad utilizable	42 l
Capacidad filtro de bolsa (ocho)	19 l
Filtrar superficie	0,9 m ²
Potencia máxima del aire	142 l/s
Depresión	225 mbar
Nivel de ruido	62 dB(A)
Longitud de cable	10 m
Peso (sin accesorios)	29 kg
Dimensiones	620 x 1115 x 960 mm
Bomba de evacuación:	
- Flujo del agua	de hasta 220 l/min
- Potencia máxima	370 W
- Altura manométrica	de hasta 8 m (capacidad 20 l/min)
Accesorios incluidos	Ø 40 mm

TIPO DE USO

Este aparato está diseñado para aspirar agua clara como la tabla de datos técnicos en la introducción de este manual. Sólo para esta utilización fue concebido.



PELIGRO:

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que puedan generarse por el uso inadecuado o incorrecto del aparato.

Cualquier otro uso releva de responsabilidad al fabricante por los daños que se le ocasionen a las personas o las cosas y deja sin efectos la garantía.

USO INCORRECTO

No utilizar el aparato para:

- Aspirar sustancias inflamables, explosivas, corrosivas o tóxicas.
 - Aspirar sustancias calientes.
 - No utilice el aparato para aspirar el polvo.
- Tampoco utilice el aparato en lugares con riesgo de explosión.

PREPARACIÓN DEL APARATO

- Quite el tapón (1 Fig. 1) de alimentación de la bomba de evacuación.
- Desconectar las palancas (2 Fig. 2) y quitar la tapa (3 Fig. 3) con la unidad motor.
- Asegúrese de que tiene la bolsa de filtro (4 Fig. 4) en el interior del tanque y filtro en Nylon (31, Fig. 3).
- Si la bolsa de filtro (4 Fig. 4) no está presente, se debe instalar usando lo siguiente:
Deslice el anillo de plástico (5 Fig. 5) de la bolsa en el orificio (6 Fig. 5) hasta que oiga el clic del anillo de bloqueo en la ranura (7 Fig. 5).
- Volver a poner la tapa y bloquearla con las palancas (2 Fig. 2).
- Insertar la clavija (1 Fig. 1) en el zócalo.
- Introducir el manguito hasta el final (8 Fig. 6) del tubo de aspiración de la boca (9 Fig. 6) del bidón.
- Para desconectar el manguito (8 Fig. 6) mover la palanca (10 Fig. 6) en sentido horario tirando hacia el exterior el manguito (8 Fig. 6).
- Colocar la manguera (11 Fig. 7) extensión (12 Fig. 7).
- Unir a las dos extensiones rígidas (12-13 Fig. 8) mediante la alineación de los dos puntos de referencia (14-15 Fig. 8).
- Montar sobre la extensión rígida (13 Fig. 9) el accesorio deseado (boquilla, cepillo para el polvo, boquilla para rincones, boquilla para suelos, etc.).
- Conecte una manguera a la salida de escape de 1/4 "(14 Fig. 10).

USO DEL APARATO

- El dispositivo está equipado con ruedas y puede ser empujado a través del mango (15 Fig. 11).
- Su levantamiento debe ser realizado por dos personas utilizando las asas (16 Fig. 11).

Encendido del aparato

- Introducir el enchufe (17 Fig. 12) en el zócalo y compruebe que el enchufe (1 Fig. 1) se ha insertado correctamente.
- Dependiendo de la potencia disponible es posible activar un solo motor pulsando el interruptor (18 Fig. 13) en "I" o bien ambos interruptores (18-19 Fig. 13) si se requiere una mayor fuerza de aspiración.
Con el interruptor pulsado el correspondiente botón se ilumina.
- Para arrancar la bomba, pulse el botón (20 Fig. 13) Después de comprobar que la válvula (21 Fig. 14) de drenaje es abierta.



NOTA:

El funcionamiento de la bomba es controlado por un flotador iniciar posicionado dentro del tanque; para asegurar el correcto funcionamiento y la correcta refrigeración de la misma bomba comienza cuando el nivel de agua dentro del tanque alcanza 1 cm de altura y se detiene cuando el nivel desciende por debajo de esta altura.



NOTA:

En caso de que el depósito de recuperación se llene, y hay un aumento de ruido y el dispositivo ya no chupa, apague el aparato y vacíe el depósito.

Apagado del aparato

- Pulse los conmutadores (18-19-20 Fig. 13) a "0" para apagar el dispositivo; las luces, si hay sobre los interruptores, se apagan.
- Desconectar el enchufe (17 Fig. 12) de la toma de corriente.
- Enrollar el cable (23 Fig. 16) y engancharlo en su correspondiente lugar (24 Fig. 16).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



PELIGRO:

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Limpeza diaria

Revise y limpie el filtro de red

- Retirar la culata como se ha descrito anteriormente.
- Retire el filtro de malla (4 Fig. 4).
- Abrir el filtro de malla (4 Fig. 15) a través del clip (22 Fig. 15), enjuagar y escurrir de cualquier residuo sólido y cierre la pinza (22 Fig. 15) y volver a montar como se describió anteriormente.
- Volver a instalar todo procediendo en sentido contrario.

Limpeza del aparato

- Limpiar el cuerpo del aparato con trapo humedecido con agua o detergente neutro.
- Quitar la culata como se ha indicado anteriormente y limpiar el interior del tanque con agua corriente de los residuos de suciedad que pueden interferir con la operación, y después debe vaciarlo, iniciando la evacuación de la bomba para limpiar la bomba y la tubería de descarga.

Vuelva a colocar todo haciendo lo contrario al desmontaje.



NOTA:

Limpe el inicio del flotador (25 Fig. 17) comprobando que fluye sin dificultad.



PELIGRO:

No lavar el aparato con chorro de agua.

Controles periódicos

Control del filtro salida del aire

- Desatornillar los tornillos (26 Fig. 17) y retirar la tapa (27 Fig. 17).
- Retire el filtro de esponja (28 Fig. 18) y las esponjas de textura (29 Fig. 19), si hay.
- Limpiarlas con un chorro de agua (Fig. 20).
Es posible lavarlas con agua tibia, en este caso se deben secar bien para volverlas a instalar o cambiarlas si están muy sucias.
- Volver a instalar todo procediendo en sentido contrario.

Comprobación del funcionamiento del flotador

- Quitar la parte superior, como se indicó anteriormente.
- Retire el filtro (31 Fig. 22).
- Comprobar si el flotador (30 Fig. 21) está en buenas condiciones y se mueva libremente en su espacio.
- Reemplace el filtro (31 Fig. 22), como se describe en la sección pertinente.

Comprobación y limpieza del filtro de protección del motor

- Retire la culata, como se indica anteriormente.
- Quite el filtro (31 Fig. 22).
- Lave el filtro (31 Fig. 22) con agua tibia, eliminando cualquier cuerpos extraños y vuelva a montar sólo después de un secado completo.
- Inserte el filtro (31 Fig. 22) en la cubierta del motor, entonces a través de la cinta (32 Fig. 22) enganchar el elástico en la parte superior de las arandelas de filtro (33 Fig. 22).
- Vuelve a montar todo, procediendo en el reverso.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aspirador no funciona.	Interruptor del aspirador no presionado. Enchufe no conectado. No hay corriente	Presionar el interruptor. Introducir el enchufe en la toma de corriente. Controlar la línea de alimentación.
La aspiración no es satisfactoria	Elementos filtrantes obstruidos. Accesorios o tubería obstruida. Extensión de la boca de aspiración desgastada o arruinada.	Limpiar los elementos filtrantes. Controlar y limpiar el tubo flexible y la boca de aspiración. Controlar y sustituir la extensión.
No descargue.	Toque cerrado. Bomba.	Abrir el grifo. Compruebe que el interruptor de la bomba en posición "I".

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência máxima	2500 W
Potência nominal	2200 W
Capacidade do tanque	80 l
Capacidade útil	42 l
Capacidade do saco filtro (opt)	19 l
Superfície de filtragem	0,9 m ²
O fluxo de ar	142 l/s
Pressão	225 mbar
Nível de ruído	62 dB(A)
Comprimento do cabo	de 10 m
Peso (sem acessórios)	29 kg
Dimensões	620 x 1115 x 960 mm
Bomba de evacuação:	
- O fluxo de água	até 220 l / min
- Potência máxima	370 W
- Cabeça	até 8 m (capacidade de 20 l / min)
Acessórios fornecidos	Ø 40 mm

TIPO DE USO

Este aparelho é projetado para sugar a água fresca, como a tabela de dados técnicos na introdução a este manual. Apenas a esta utilização se destina.



PERIGO:

O fabricante não pode ser responsabilizado por eventuais danos decorrentes de uso impróprio ou incorreto.

Quaisquer outros usos isentam o fabricante de eventuais responsabilidades por danos a pessoas e/ou bens e provoca a anulação das condições de garantia.

USO INCORRETO

Não utilizar o aparelho para:

- Aspirar substâncias inflamáveis, explosivas, corrosivas, tóxicas.
- Aspirar substâncias aquecidas.
- Não use o aparelho para extrair o pó.

Não utilizar o aparelho em ambientes potencialmente explosivos.

PREPARAÇÃO APARELHO

- Desligue o cabo de alimentação (1 Fig. 1) da evacuação da bomba.
- Desenganchar as alavancas (2 Fig. 2) e remover o elemento de cobertura (3 Fig. 3) juntamente com o conjunto motor.
- Certifique-se de que tem o saco de filtro (4 Fig. 4) para o interior do tanque e filtro em nylon (31, Fig. 3).
- Se o saco de filtro (4 Fig. 4) não está presente, instalá-lo, agindo como se segue: Deslize o anel de plástico (5 Fig. 5) do saco para dentro do orifício (6 Fig. 5) até ouvir o clique do anel de trava na ranhura (7 Fig. 5).
- Remontar o elemento de cobertura e bloqueá-lo por meio das alavancas (2 Fig. 2).
- Insira o plugue (1 Fig. 1) no soquete.
- Introduzir, até alcançar o final do curso, a junta (8 Fig. 6) do tubo de sucção no bocal (9 Fig. 6) presente no tambor.
- Para desengatar a junta (8 Fig. 6), deslocar a alavanca (10 Fig. 6) para o lado direito (sentido horário) e puxar, a seguir, a junta (8 Fig. 6).
- Empurrar o tubo flexível (11 Fig. 7) Para a extensão (12 Fig. 7).
- Unir as duas extensões rígidas (12-13 Fig. 8), alinhando os dois pontos de referência (14-15 Fig. 8).
- Montado em extensão rígida (13 Fig. 9) acessório desejado (bico, escova de poeira, bocal para piso, etc.).
- Ligue uma mangueira para a tomada de descarga de 1/4 "(14 Fig. 10).

USO DO APARELHO

- O dispositivo está equipado com rodas e pode ser então empurrado através da pega (15 Fig. 11).
- O levantamento deve ser feito por duas pessoas usando as alças (16 Fig. 11).

Colocação em funcionamento do aparelho

- Insira o plugue (17 Fig. 12) na tomada e verifique se a ficha (1 Fig. 1) está inserido corretamente.
- É possível acionar somente um motor premindo o interruptor (18 Fig. 13), até que o mesmo alcance a posição "I", ou ambos os motores premindo os interruptores (18-19 Fig. 13), de acordo com a potência de sucção necessária. Após a pressão do interruptor o respectivo botão iluminar-se-á.
- Para iniciar a bomba de pressionar o botão (20 Fig. 13.) após a verificação de que a válvula de drenagem (21 Fig. 14) está aberta.



OBSERVAÇÕES:

O funcionamento da bomba é controlada por um flutuam di comece, posicionado no interior do tanque, para assegurar o funcionamento correcto e o arrefecimento correcto da mesma bomba arranca quando o nível no interior do tanque da água atingir 1 cm de altura e pára quando o nível cai abaixo desta altura.



OBSERVAÇÕES:

No caso de o tanque de recuperação enche, há um aumento do ruído e do aparelho não suga, e desligá-lo e esvaziar o depósito.

Desligamento do aparelho

- Pressione os comutadores (18-19-20 Fig. 13) para "0" para parar o dispositivo; as luzes, se os interruptores, for deixado.
- Retirar a ficha (17 Fig. 12) da tomada de corrente.
- Enrolar o cabo (23 Fig. 16) e enganchá-lo corretamente na peça (24 Fig. 16).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



PERIGO:

Remover a ficha da tomada de corrente antes de efetuar quaisquer operações de limpeza e/ou manutenção.

Limpeza diária

Verificar e limpar filtro de rede

- Remover a cabeça do cilindro, como descrito acima.
- Retire o filtro de rede (4 Fig. 4).
- Abrir filtro de rede (4 Fig. 15), através do grampo (22 Fig. 15), lavar e drenar-lo de qualquer resíduo sólido e, em seguida, fechar o grampo (22 Fig. 15) e montar novamente, como descrito acima.
- Remontar o conjunto seguindo uma ordem inversa.

Limpeza do aparelho

- Limpar o corpo do aparelho utilizando um pano ligeiramente humedecido em água e detergente neutro.
- Remover a cabeça do cilindro, como anteriormente indicado, e limpar o interior do tanque com água corrente a partir dos resíduos de sujidade, o que pode interferir com o funcionamento, e, em seguida, drenar-lo, iniciando-se a evacuação da bomba, a fim de limpar tanto a bomba e o tubo de descarga.
Substituir todos fazendo o oposto de desmontagem.



OBSERVAÇÕES:

Limpar cuidadosamente flutuam di comece (25 Fig. 17) verificando que ela flui sem dificuldades.



PERIGO:

Não lavar o aparelho com jatos de água diretos.

Controlos periódicos

Controlo do filtro de saída do ar

- Desparafusar os parafusos (26 Fig. 17) e retirar o painel de cobertura (27 Fig. 17).
- Remover filtro de esponja (28 Fig. 18) e esponjas de textura (29 Fig. 19) se for caso disso.
- Limpar as esponjas com um jato de ar comprimido (Fig. 20).
É possível lavar as esponjas filtrantes com água morna e remontá-las somente após uma completa secagem; substituir estes elementos caso estiverem demasiado sujos ou desgastados.
- Remontar o conjunto seguindo uma ordem inversa.

Verificar operação de flutuador-

- Remover o topo, como mostrado acima.
- Retire o filtro (31 Fig. 22).
- Verifique flutuador (30 Fig. 21) está em boas condições e se mover livremente em seu espaço.
- Substitua o filtro (31 Fig. 22), como descrito na secção relevante.

Verificação e limpeza do filtro de proteção do motor

- Retire a cabeça do cilindro, conforme indicado anteriormente.
- Retire o filtro (31 Fig. 22).
- Lave o filtro (31 Fig. 22) com água morna, retirando corpos estranhos e remontar somente após a secagem completa.
- Coloque o filtro (31 Fig. 22) sobre a cobertura do motor, em seguida, através da correia (32 Fig. 22) ligar o elástico na parte superior das anilhas de filtro (33 Fig. 22).
- Recoloque tudo, procedendo em sentido inverso.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aspirador não funciona.	Interruptor não premido. Ficha não inserida na tomada. Falta de corrente de alimentação.	Premir o interruptor. Inserir a ficha na tomada de corrente. Verificar a linha de alimentação.
A sucção não é satisfatória.	Elementos filtrantes ocluídos. Acessórios e/ou tubos obturados. Raspador de borracha para sucção danificado ou desgastado.	Limpar os elementos filtrantes. Controlar e limpar o tubo flexível e o acessório terminal de sucção. Controlar e substituir o raspador.
Não descarrega.	Torneira fechada. Bombear desligado.	Abra a torneira. Verifique se o interruptor da bomba está na posição "I".

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Maximaal vermogen	2500 W
Nominaal vermogen	2200 W
Tankinhoud	80 l
Nuttige inhoud	42 l
Capaciteit filterzak (opt)	19 l
Filteroppervlak	0,9 m ²
Luchtverplaatsing	142 l/s
Druk	225 mbar
Geluidsniveau	62 dB(A)
Kabellengte	10 m
Gewicht (zonder toebehoren)	29 kg
Afmetingen	620 x 1115 x 960 mm
Evacuatie pomp:	
- Waterstroom	tot 220 l/min
- Maximaal vermogen	370 W
- Loop	tot 8 m (capaciteit 20 l / min)
Meegeleverde accessoires	Ø 40 mm

SOORT GEBRUIK

Dit apparaat is ontworpen om schoon water te zuigen, als de tabel met technische gegevens in de inleiding van deze handleiding. Alleen voor dit gebruik is bedoeld.



GEVAARLIJK:

De fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor mogelijke schade veroorzaakt door een onjuist of verkeerd gebruik.

Elk ander gebruik ontheft de fabrikant van de aansprakelijkheid voor schade aan personen en/of voorwerpen en zorgt ervoor dat de garantie erover vervalt.

ONJUIST GEBRUIK

Gebruik het apparaat niet voor:

- Het opzuigen van ontvlambare, ontplofingsgevaarlijke, giftige stoffen.
- Het opzuigen van warme stoffen.
- Gebruik het apparaat nie voor stofzuigen.

Gebruik het apparaat niet in ontploffingsgevaarlijke omgevingen.

VOORBEREIDING APPARAAT

- Haal het netsnoer (1 Afb. 1) pomp evacuatie.
- Haal de hendels (2 Afb. 2) los en verwijder de deksel met de motor (3 Afb. 3).
- Zorg dat er de filterzak (4 afb. 4) aan de binnenzijde van de tank en filter in Nylon (31 afb. 3) is.
- Als de filterzak (4 Afb. 4) niet aanwezig is, installeer het, als volgt:
Schuif de plastic ring (5 Afb. 5) van de zak in de opening (6 Afb. 5) tot u hoort de klik van de borging in de groef (7 Afb. 5).
- Hermonteer de deksel en zet hem met de hendels (2 Afb. 2) vast.
- Steek de stekker (1 Afb. 1) op het stopcontact.
- Breng de mof (8 Afb. 6) van de zuigslang helemaal aan in de opening (9 Afb. 6) van het reservoir.
- Haal de mof (8 Afb. 6) los door de hendel (10 Afb. 6) rechtsom te draaien en vervolgens de mof (8 Afb. 6) naar buiten te trekken.
- Duw de slang (11 Afb. 7) Om de uitbreiding (12 Afb. 7).
- De twee stijve extensies (12-13 Afb. 8) door de uitlijning van de twee referentiepunten (14-15 Afb. 8) aansluiten.
- Monteer op de stijve uitbreiding (13 Afb. 9) de benodigde accessoires (trekker, Staubbürstel, spleetmondstuk, vloermondstuk, etc..).
- Sluit een slang aan op de uitlaat van 1/4" (14 Afb.10).

HET APPARAAT GEBRUIKEN

- Het apparaat is voorzien van wielen en kan vervolgens geduwd door de handgreep (15 Afb. 11).
- Het hijsen moet worden gedaan door twee personen met behulp van de handgrepen (16 Afb. 11).

Het apparaat inschakelen

- Steek de stekker (17 Afb. 12) in het stopcontact en controleer of de stekker (1 Afb. 1) correct is geplaatst.
- Afhankelijk van het vereiste vermogen kunt u één motor inschakelen door de schakelaar (18 Afb. 13) op "I" te drukken. U kunt de beide schakelaars (18-19 Afb. 13) indrukken als een groter zuigvermogen nodig is.
De knop gaat branden als u de schakelaar indrukt.
- Om de pomp te starten drukt de knop (20 Afb. 13) na het controleren dat de afvoerlep (21 Afb. 14) is geopend.



OPMERKING:

De werking van de pomp wordt geregeld door een start vlotter, gepositioneerd in de tank, om de goede werking en de goede koeling van de pomp te verzekeren, wordt dezelfde gestart in de tank wanneer het waterniveau bereikt 1 cm hoogte en stopt als het niveau daalt onder deze hoogte.



OPMERKING:

In het geval dat de vuilwatertank vol is, is er een toename van geluid en het apparaat niet meer zuigt, dan schakelt u het apparaat uit en leeg de tank.

Het apparaat uitschakelen

- De schakelaars (18-19-20 Afb. 13) op "0" drukken om het apparaat uit te schakelen en het licht, wanneer er op de schakelaar is, gaat uit.
- Haal de stekker (17 Afb. 12) uit het stopcontact.
- Wikkel de kabel (23 Afb. 16) op en haak hem op de speciale plaats vast (24 Afb. 16).

REINIGING EN ONDERHOUD



GEVAARLIJK:

Haal de stekker uit het stopcontact alvorens u een willekeurige handeling aan de machine verricht.

Dagelijkse reiniging

Controleer en reinig netwerk filter

- Verwijder de cilinderkop zoals hierboven beschreven.
- Verwijder het filter (4 Afb. 4).
- Open mesh filter (4 Afb. 15) door de clip (22 Afb. 15), spoelen en afvoer vanuit elke vaste residu en sluit de klem (22 Afb. 15) en monteer zoals hierboven beschreven.
- Hermonteer het geheel door de demontageprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Het apparaat reinigen

- Reinig het apparaat met behulp van een doek bevochtigd met water of een neutraal reinigingsmiddel.
- Verwijder de cilinderkop zoals eerder aangegeven en reinig de binnenkant van de tank met stromend water uit de resten van vuil, die kunnen interfereren met de werking, en dan af te tappen en door het starten van de pomp evacuatie om zowel de pomp en de afvoerleiding te reinigen. Installeer alle het tegenovergestelde doen van demontage.



OPMERKING:

Schoon zorgvuldig het start vlotter (25 Afb. 17) en zorg ervoor dat het draait zonder problemen.



GEVAARLIJK:

Reinig het apparaat nooit met waterstralen.

Periodieke controles

Controle filter luchtuitvoer

- Draai de schroeven (26 Afb. 17) los en verwijder het klepje (27 Afb. 17).
- Verwijder de spons filter (28 Afb. 18) en de textuur sponzen (29 Afb. 19) als er zijn.
- Reinig de filters met perslucht (Afb. 20). U kunt de filters in lauwwarm water wassen en uitsluitend als ze helemaal droog zijn hermonteren. Vervang de filters als ze erg vuil zijn.
- Hermonteer het geheel door de demontageprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Controleer de werking van de vlotter

- Demonteer de bovenkant, zoals hierboven beschreven.
- Verwijder de filter (31 Afb. 22).
- Controleer dat vlotter (30 Afb. 21) in goede staat is en zich vrij beweegt.
- Vervang het filter (31 Afb. 22), zoals beschreven in de desbetreffende sectie.

Controleer en reinig het motorbeschermingsfilter

- Verwijder de cilinderkop, zoals eerder aangegeven.
- Verwijder het filter (31 Afb. 22).
- Was het filter (31 Afb. 22) met warm stromend water, verwijderend van vreemde voorwerpen en monteer het pas na een grondige droging.
- Plaats de deksel van de motor de filter (31 Afb. 22), dan door de riem (32 Afb. 22) haak de veer boven het filter ringen (33 Afb. 22).
- Monteer alles in omgekeerde opeenvolging.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het zuigapparaat functioneert niet.	Schakelaar niet ingedrukt. Stekker niet in het stopcontact gestoken. Geen stroom.	Druk de schakelaar in. Steek de stekker in het stopcontact. Controleer de voedingskabel.
Onvoldoende zuigkracht.	Filterelementen verstopt. Accessoires of slangen verstopt. Trekker zuigmond versleten of defect.	Reinig filterelementen. Controleer en reinig de flexibele slang en de zuigmond. De trekker controleren en vervangen.
Niet afblazen.	Tik gesloten. Pomp uitgeschakeld.	Draai de kraan open. Controleer of de pomp in de stand "I".

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální výkon	2500 W
Jmenovitý výkon	2200 W
Kapacita nádrže	80 l
Kapacita užitečné	42 l
Kapacita filtračního vaku (opt)	19 l
Filtrační plocha	0,9 m ²
Průtok vzduchu	142 l/s
Tlak	225 mbar
Hladina hluku	62 dB(A)
Délka kabelu	10 m
Hmotnost (bez příslušenství)	29 kg
Rozměry	620 x 1115 x 960 mm
Evakuace čerpadlo:	
- Průtok vody	max 220 l/min
- Maximální výkon	370 W
- Převládání	max 8 m (kapacita 20 l/min)
Dodávané příslušenství	Ø 40 mm

PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Tento spotřebič je určen k vysávání čerstvou vodu, jak tabulce s technickými údaji v úvodu tohoto návodu. Pouze pro toto použití je určena.



NEBEZPEČÍ:

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nepředpokládaným či nesprávným použitím.

Jakékoli jiné použití zbavuje výrobce zodpovědnosti za škody na osobách a/nebo věcech a bude mít za následek pozbytí platnosti veškerých záručních podmínek.

NEPŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Nepoužívejte zařízení pro tyto účely:

- Odsávání hořlavých, výbušných, korozivních či toxických látek.
- Odsávání teplých materiálů.
- Nepoužívejte spotřebič získat prach.

Nepoužívejte zařízení v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí výbuchu.

PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE

- Odpojte napájecí kabel (1 Obr. 1) čerpadla evakuační.
- Uvolnit páčky (2 Obr. 2) a vyjmout víko (3 Obr. 3) spojené s motorovou jednotkou.
- Ujistěte se, že má filtrační sáček (4 obr. 4) do vnitřku zásobníku a filtr Nylon (31 obr. 3).
- Je-li filtrační vak (4 Obr. 4) není k dispozici, nainstalujte jej, jako zmocněncem, takto:
Posuňte plastový kroužek (5 Obr. 5) na sáčku do otvoru (6 Obr. 5) dokud neuslyšíte cvaknutí zámku kroužku do drážky (7 Obr. 5).
- Znovu nasadte víko a zajistěte jej páčkami (2 Obr. 2).
- Zasuňte zástrčku (1 Obr. 1) na zásuvce.
- Zasuňte objímku (8 Obr. 6) sací trubice až ke koncovému dorazu otvoru (9 Obr. 6) na nádobě.
- Pro uvolnění objímky (8 Obr. 6) posuňte páčku (10 Obr. 6) ve směru hodinových ručiček a vysuňte objímku směrem ven (8 Obr. 6).
- Zatlačte hadici (11 Obr. 7) prodloužení (12 Obr. 7).
- Spojte dvě pevné předloužení (12-13 Obr. 8) paralelním umístěním dvou referenčních bodů (14-15 Obr. 8).
- Připojte k pevnému prodloužení (13 Obr. 9) požadované příslušenství (sací hubici, kartáč na prach, úzký nástavec, podlahovou hubici atd.).
- Připojte hadici k výfuku od 1/4" (14 Obr. 10).

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

- Přístroj je vybaven kolečky a pak může být tlačén přes rukojeť (15 Obr. 11).
- Jeho zvedací by měla být provedena ve dvou lidech pomocí madla (16 Obr. 11).

Zapínání přístroje

- Zasuňte zástrčku (17 Obr. 12) do zásuvky a zkontrolujte, zda je zástrčka (1 Obr. 1) je správně vložena.
- Podle požadovaného výkonu je možné spustit jen jeden motor stisknutím vypínače (18 Obr. 13) na "I" nebo obou vypínačů (18-19 Obr. 13), pokud požadujete vyšší sací výkon.
Se stisknutým vypínačem se rozsvítí příslušné tlačítko.
- Chcete-li spustit čerpadlo stiskněte tlačítko (20 Obr. 13), po kontrole, zda je ventil (21 Obr. 14) je otevřeným kolektorem.



POZNÁMKA:

Provoz čerpadla je řízen začátkem plovákovým, který je umístěn uvnitř nádrže, pro zajištění správné funkce a správné chlazení čerpadla, je stejná začal uvnitř nádrže, když hladina vody dosáhne 1cm výška a zastaví, když hladina klesne pod tuto výšku.



POZNÁMKA:

Pokud sběrná nádrž plná, je zvýšení hluku a nepohlcuje zařízení, pak je nutno vypnout a vyprázdněte nádrž ..

Vypínání přístroje

- Stroj se vypíná stisknutím přepínačů (18-19-20 Obr. 13) do pozice "0"; světla na přepínačích, pokud se vyskytují, následně zhasnou.
- Odpojte zástrčku (17 Obr. 12) z elektrické zásuvky.
- Navijte kabel (23 Obr. 16) a uchyťte jej do svého uložení (24 Fig. 16).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ:

Před jakoukoli údržbou vždy odpojte přístroj z elektrické zásuvky.

Každodenní čištění

Zkontrolujte a vyčistěte filtr sít'

- Emontovat hlavu válců, jak je popsáno výše.
- Vyjměte sítkový filtr (4 Obr. 4).
- Open sítkový filtr (4 Obr. 15) přes klip (22 Obr. 15), opláchněte a vypusťte jej z jakéhokoliv pevného zbytku a pak zavřete svorku (22 Obr. 15) a znovu, jak je popsáno výše.
- Znovu vše sestavte opačným postupem.

Čištění přístroje

- Těleso přístroje čistěte hadrem navlhčeným ve vodě nebo v neutrálním čistícím přípravku.
- Demontovat hlavu válců, jak již bylo uvedeno, a vyčistěte vnitřek nádrže s tekoucí vodou podle zbytky nečistot, které mohou zasahovat do provozu, a pak vypusťte ji, spuštěním čerpadla evakuaci za účelem vyčištění i čerpadlo a výtlačného potrubí. Znovu namontujte, postupujte v opačném pořadí úkonů.



POZNÁMKA:

Čistit patrně začátku plovákovým (25 Obr. 17) zkontrolujte, že teče bez problémů.



NEBEZPEČÍ:

Nikdy nemyslejte přístroj proudem vody.

Pravidelné kontroly

Kontrola filtru výstupu vzduchu

- Vyšroubujte šrouby (26 Obr. 17) a odstraňte víko (27 Obr. 17).
- Odstraňte pěnový filtr (28 Obr. 18) a texturovanou pěnu (29 Obr. 19), pokud se vyskytuje.
- Vyčistěte houbičky proudem vzduchu (Obr. 20).
Houbičky filtru lze čistit vlažnou vodou a znovu je nasadit po dokonalém vysušení; pokud jsou velmi zanesené, je nutné je vyměnit.
- Znovu vše sestavte opačným postupem.

Kontrola funkčnosti plováku

- Odstraňte vrchní část podle výše uvedených pokynů.
- Vyjměte filtr (31 obr. 22).
- Zkontrolujte, zda plovák (30 Obr. 21) je neporušený a zda se pohybuje volně na svém místě.
- Vyměňte filtr (31 obr. 22), jak je popsáno v příslušné části.

Zkontrolujte a vyčistěte ochranný filtr motoru

- Demontovat hlavu válců, jak je uvedeno výše.
- Vyjměte filtr (31 Obr. 22).
- Umyjte filtr (31 Obr. 22) s tekoucí teplou vodou, odstranit veškeré cizí tělesa a znovu ji pouze po důkladném vysušení.
- Vložte filtr (31 Obr. 22) na krytu motoru, a pak prostřednictvím popruhu (32 Obr. 22), háček pružinu na horní podložek filtru (33 Obr. 22).
- Zase vše v opačném pořadí.

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Vysavač nefunguje.	Vypnutý vypínač. Zástrčka nebyla zasunuta. Výpadek elektrického proudu.	Stiskněte vypínač. Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky. Zkontrolujte přívod elektrického proudu.
Nedostatečný sací výkon.	Zanesené filtry. Ucpaná hadice nebo nástavec. Stěrač sacího nátrubku je opotřebený nebo poškozený.	Vyčistit filtry. Zkontrolujte a vyčistěte ohebnou hadici a sací nástavec. Zkontrolujte a vyměňte stěrač.
Nevypouštějte.	Klepněte na zavřené. Čerpadlo vypnutý.	Vodovodní kohoutek. Zkontrolujte, zda je čerpadlo je přepínač v poloze "I".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальная мощность	2500 Вт
Номинальная мощность	2200 Вт
Емкость бака	80 л
Полезная емкость	42 л
Вместимость фильтр-мешок (опция)	19 л
Фильтрующая поверхность	0,9 м²
Расход воздуха	142 л / с
Давление	225 мбар
Уровень шума	62 дБ (А)
Длина кабеля	10 м
Вес (без принадлежностей)	29 кг
Размеры	620 x 1115 x 960 мм
Эвакуация насоса:	
- Расход воды до	220 л / мин
- Максимальная мощность	370 Вт
- Напор до	8 м (емкость 20 л / мин)
В комплекте	Ø 40 mm

ТИП ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Анний прибор предназначен сосать пресной водой, так как таблицу технических данных во введении к настоящему руководству. Только для этой цели предназначен.



ОПАСНОСТЬ:

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший при ненадлежащем или неправильном использовании.

Любое другое использование освобождает изготовителя от ответственности за ущерб, причиненный людям и/или имуществу, и влечет за собой потерю гарантии.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Не использовать прибор для:

- Всасывания горючих, взрывчатых, коррозионных, токсических веществ.
- Всасывания горячих веществ.
- Не используйте прибор чтобы извлечь пыль.

Не использовать прибор во взрывоопасных помещениях.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА

- Отсоединить шнур питания (1 Рис. 1) Насос эвакуации.
- Открыть защелки (2 Рис. 2) и снять крышку (3 Рис. 3) вместе с двигателем.
- Убедитесь, что он имеет фильтровальный мешка (4 рис. 4) к внутренней части резервуара и фильтра из нейлона (31 рис. 3).
- Если фильтрующий мешок (4. Рис. 4) нет, установите его, действуя следующим образом:
Вставьте пластиковое кольцо (5 Рис. 5) из мешка в отверстие (6 Рис. 5), пока не услышите щелчок замка кольца в канавке (7Рис. 5).
- Снова установить крышку, зафиксировав ее с помощью защелок (2 Рис. 2).
- Вставьте вилку (1 Рис. 1) на соquete.
- Вставить до ограничителя муфту (8 Рис. 6) всасывающего шланга в патрубок (9 Рис. 6), расположенный на баке.
- Для отсоединения муфты (8 Рис. 6) сместить рычажок (10 Рис. 6) по часовой стрелке, затем потянуть муфту по направлению наружу (8 Рис. 6).
- Вставьте шланг (11 Рис. 7) С расширением (12 Рис. 7).
- Присоедините обе жесткие удлинители (12-13 Рис. 8), совместив две контрольные точки (14-15 Рис. 8)
- Установите в жесткий удлинитель (13 Рис. 9) желаемый аксессуар (всасывающий сопел, сопло для пола, и т.д.).
- Подключите шланг к выхлопной трубы от 1/4" (14 Рис. 10).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Ппарат оснащен колесами и может быть протолкнут ручки (15 Рис. 11).
- Ее подъем должно быть сделано двумя людьми с помощью ручек (16 Рис. 11).

Включение прибора

- Вставьте вилку (17 Рис. 12) в розетку и убедитесь, что пробка (1 Рис. 1) вставлена правильно.
- В соответствии с требуемой мощностью можно включить только один двигатель, установив переключатель (18 Рис. 13) на "I", или оба переключателя (18-19 Рис. 13), если требуется большая всасывающая сила.
При нажатии переключателя загорается соответствующая кнопка.
- Для запуска насоса нажмите на кнопку (20 Рис. 13), Убедившись, что клапан (21 Рис. 14) с открытым стоком.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Работа насоса контролируется поплавку старта, расположенной внутри резервуара; для обеспечения правильной работы и правильного охлаждения насоса, то же самое началось внутри резервуара, когда уровень воды достигает 1 см высота и останавливается, когда уровень падает ниже этой высоты.



ПРИМЕЧАНИЯ:

В случае восстановления резервуар заполняется, происходит увеличение шума и устройство больше не сосет, а затем выключите прибор и освободите резервуар.

Выключение прибора

- Нажмите переключатели (18-19-20 Рис. 13) в положение "0" для отключения аппарата; свет, если находится на переключателе, выключаются.
- Отключить штепсельную вилку (17 Рис. 12) от электрической розетки.
- Смотать кабель (23 Рис. 16) и закрепить его в соответствующем гнезде (24 Рис. 16).

ЧИСТКА И УХОД



ОПАСНОСТЬ:

Перед выполнением каких-либо операций по уходу, вытащить штепсельную вилку из электрической розетки.

Ежедневная чистка

Проверьте и очистите фильтр сети

- Снимите головку блока цилиндров как описано выше.
- Снимите сетчатый фильтр (4 Рис. 4).
- Открыть сетчатый фильтр (4 Рис. 15) через зажим (22 Рис. 15), промыть и осушить его от любой твердый остаток, а затем закройте клип (22 Рис. 15) и соберите как описано выше.
- Собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Чистка прибора

- Очистить корпус прибора с помощью ткани, смоченной водой или нейтральным моющим средством.
- Снимите головку блока цилиндров, как указано выше и очистки внутренней поверхности резервуара с водой от остатков грязи, которые могут мешать работе, а затем слейте его, запуск насоса эвакуации для того, чтобы очистить оба насоса и напорного трубопровода.
Заменить все, делать противоположный монтаж.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Очистить осторожно плавать начала (25 Рис. 17), убедившись, что он работает без проблем.



ОПАСНОСТЬ:

Не мыть прибор под струей воды.

Периодические проверки

Контроль выходного воздушного фильтра

- Отвинтить винты (26 Рис. 17) и снять крышку (27 Рис. 17).
- Удалите фильтр с губками (28 Рис. 18) и текстурированные губки (29 Рис. 19), если есть.
- Очистить губки с помощью струи сжатого воздуха (Рис. 20).
Можно вымыть фильтры-губки в теплой воде и установить их обратно только после полного высыхания; при чрезмерном загрязнении следует заменить их.
- Собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Проверка работы поплавка

- Снимите верхнюю часть, как показано выше.
- Снимите фильтр (31 рис 22).
- Проверьте если поплавков (30 Рис. 21) находится в хорошем состоянии и может свободно перемещаться в пространстве.
- Замените фильтр (31 рис. 22), как описано в соответствующем разделе.

Проверка и чистка фильтра защиты двигателя

- Снимите головку цилиндров, как указано выше.
- Снимите фильтр (31 Рис. 22).
- Промойте фильтр (31 Рис. 22). Теплой проточной водой удаления любых инородных тел и заменить его только после полного высыхания.
- Вставьте фильтр (31 Рис. 22). На кожух двигателя, затем через лямки (32 Рис. 22) крючок эластичные шайбы на верхней части фильтра (33 Рис. 22).
- Соберите все, в обратном.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Пылесос не работает.	Переключатель не нажат. Штепсельная вилка не подсоединена. Отсутствует электрический ток.	Нажать переключатель. Вставить вилку в электрическую розетку. Проверить линию питания.
Недостаточное всасывание.	Фильтрующие элементы засорены. Насадки или трубки засорены. Скребок всасывающего патрубка изношен или поврежден.	Очистить фильтрующие элементы. Проверить и очистить гибкую трубку и всасывающий патрубок. Проверить и заменить скребок.
Не сливайте.	Нажмите закрыты. Насос выключен.	Включите кран. Проверьте, что насос переключатель находится в положении «I».

المشكلة	السبب	الحل
المكنسة الكهربائية لا تعمل	لم يضغط على المفتاح الكهربائي القابس ليس موصولا لا يوجد تيار كهربائي	اضغط على المفتاح الكهربائي وصل القابس بالمقبس الكهربائي تحقق من الشبكة الكهربائية
الشفط ليس جيدا	عناصر الترشيح مسدودة الإكسسوارات أو الأنابيب مسدودة وصلة فوهة الشفط مستهلكة أو تالفة	تنظيف عناصر الترشيح تفحص و تنظيف الأنابيب المرنة و فوهة الشفط تفحص و استبدال الوصلة
لا يفرغ	الصمام مغلق المضخة موقفة	افتحوا الصمام تأكدوا من أن المفتاح الكهربائي للمضخة في الوضع "I"

الفحص الدوري

التحقق من فلتر خروج الهواء

فكوا البراغي (26 الصورة 17) وانزعوا الغطاء (27 الصورة-17)

انزعوا الفلتر الأسفنجي (28 الصورة 18) والسائدات الأسفنجية (29 الصورة 19) أن وجدت

ينظف الأسفنج بواسطة الهواء (الصورة 20)

يمكنكم غسل الفلتر الأسفنجي بالماء الدافئ و تركيبه فقط بعد أن يجف تماماً؛ إذا كان متسخا جدا فيجب تبديله

ركبوا بعكس طريقة الفك

فحص العائمة

يزال الغطاء كما ذكر في السابق

زالة فلتر (31 الشكل 22).

- يفحص العائم (30 الصورة 21) إذا كان كاملا ويتحرك بحرية في مكانه.

استبدال الفلتر كما هو موضح في القسم المختص (31 الشكل 22).

الكشف وتنظيف فلتر حماية المحرك

- ينزع الرأس كما هو وارد أعلاه.

- ينزع الفلتر (31 الشكل 22).

- يغسل الفلتر (31 الشكل 22) بالماء العادي الساخن مع إبعاد الأجسام الغريبة عنه في حال وجودها ويعاد تركيبه بعد تجفيفه كاملاً.

- يدخل الفلتر (31 الشكل 22) في علبة المحرك وبواسطة

الشرايط (32 الشكل 22) يمسك الطرف المرن العلوي للفلتر على الدوئلبات (33 الشكل 22).

- يعاد التركيب بالترتيب المعاكس للفك.

التنظيف والصيانة



أ: تحذير

قبل القيام بأية عملية صيانة يجب نزع القابس من المقبس الكهربائي.

التنظيف اليومي

التحقق من المرشح الشبكي وتنظيفه

انزعوا الرأس كما هو موضح أعلاه

انزعوا المرشح الشبكي (4 الصورة 4)

افتحوا المرشح الشبكي (4 الصورة 15) بمساعدة المشبك (22 الصورة 15)، اغسلوه بالماء و فرغوا أي مخلفات صلبة و من بعد ذلك أغلقوا المشبك (22 الصورة 15) وركبوا كما هو موضح أعلاه

يركب كل شيء كما كان وذلك بعكس خطوات الفك

تنظيف الجهاز

نظيف هيكل الجهاز بقطعة قماش مبللة بالماء أو بالمنظفات

انزعوا الرأس كما هو موضح أعلاه و نظفوا الخزان من الداخل بماء نفاث من كل المخلفات والأوساخ التي يمكن أن تؤثر على التشغيل و من ثم فرغوه، من خلال تشغيل مضخة التفريغ من أجل تنظيف المضخة وخرطوم التفريغ

يركب كل شيء كما كان وذلك بعكس خطوات الفك



ملاحظة

نظفوا جيدا العوامة (25 الصورة 17) و تحققوا من أنها تتحرك بسهولة



أ: تحذير

لا تغسلوا الجهاز بماء نفاث.

استخدام الجهاز

الجهاز مجهز بعجلات بحيث يمكن دفعه بمساعدة المقبض (15 الصورة 11/1)

رفع الجهاز يجب أن يتم من قبل شخصين بمساعدة المقبض (16 الصورة 11/1)

تشغيل الجهاز

ادخلوا القابس (17 الصورة 12) في المقبس و تأكدوا من أن يكون (1 الصورة 1) موصل بشكل صحيح

بناء على الطاقة المطلوبة يمكن تشغيل محرك واحد فقط بالضغط على المفتاح الكهربائي (18 الصورة 13) إلى الوضع " I " أو بالضغط على المفتاحين (18 و 19 الصورة 13) إذا لزمتم قوة اكبر للشطف

عند الضغط على المفتاح الكهربائي هذا سيضيء

من اجل تشغيل المضخة اضغطوا على المفتاح الكهربائي (20 الصورة 13) بعد التأكد من أن يكون صمام (21 الصورة 14) . (التفريغ مفتوحا

ملاحظة i

يتحكم في تشغيل المضخة عوامة متواجدة في داخل الخزان لضمان التشغيل الصحيح والتبريد الصحيح للمضخة، تشغيل عندما يصل مستوى الماء 1 سم و توقف عندما يصبح المستوى اقل من ذلك

ملاحظة i

عندما يمتلئ خزان التجميع سيزداد الصوت والجهاز لن يشطف، يجب إطفاء الجهاز وتفريغ الخزان

إطفاء الجهاز

اضغطوا على المفاتيح الكهربائية (18-19-20 الصورة 13) حتى الوضع "0" من اجل إيقاف الجهاز؛ إذا كان يوجد على المفاتيح الكهربائية أضواء ستطفئ

يتم نزع القابس (17 الصورة 12) من المقبس الكهربائي

يربط السلك الكهربائي (23 الصورة 16) و يعلق في المكان المخصص لذلك (24 الصورة 16)

إعداد الجهاز

انزعوا القابس (1 الصورة 1) الموصل للتيار الكهربائي لمضخة التفريغ

يرفع الذراع (2 الصورة 2) ويزال الغطاء (3 الصورة 3) مع المحرك

تحقق من وجود كيس فلتر (4 الشكل 4) في خزان والتصفية (في النايلون (31 الشكل 3

إذا كان الكيس (4 الصورة 4) غير موجود، يتم تثبيته على النحو التالي

حركوا الحلقة البلاستيكية (5 الصورة 5) للكيس إلى الفوهة (6 الصورة 5) حتى سماع صوت التثبيت (7 الصورة 5/5

من ثم يركب الغطاء من جديد ويثبت بمساعدة الذراع (2 الصورة 2)

ادخلوا القابس (1 الصورة 1) في المقبس

يدخل حتى نهاية الكم (8 الصورة 6) أنبوب الشفط في الفوهة (9 الصورة 6) الموجودة على الخزان

لتحرير الكم (8 الصورة 6) حركوا الذراع (10 الصورة 6) في اتجاه عقارب الساعة ومن ثم اسحبوا الكم (8 الصورة 6/6 وصلوا الأنبوب المرن (11 الصورة 7) بالتمديد (12 الصورة 7

وصلوا الوصلتين (12-13 الصورة 8) بالتوافق (14-15 الصورة 8

وصلوا الوصلة (13 الصورة 9) بالإكسسوار المرغوب (فوهة الشفط ، فوهة الأرضيات ، و ما إلى ذلك...)

قوموا بتوصيل خرطوم مرن بفوهة التفريغ ¼ " (14 الصورة 10

المواصفات الفنية	
القوة القصوى	2500 واط
القوة المحددة	2200 واط
سعة الخزان	80 لتر
السعة المستخدمة	42 لتر
سعة كيس الفلتر (اختياري)	19 لتر
الفلتر السطحي	0.9 م ²
دفق الهواء	142 لتر \ الثانية
الضغط السلبي	225 ميليبار
مستوى الضوضاء	62 ديسيبل (A)
طول السلك الكهربائي	10 متر
الوزن (بدون ملحقات)	29 كجم
الحجم	960x1115x620 مم
مضخة التفريغ:	
- تدفق المياه	كحد أقصى 220 لتر\ الدقيقة
- القوة القصوى	370 واط
- الانتشار	كحد أقصى 8م (تدفق 20 لتر \ الدقيقة)
الإكسسوارات المتضمنة	Ø40 مم

سوء الاستخدام

لا تستخدموا الجهاز من أجل:
شفط المواد القابلة للاشتعال أو المواد القابلة للانفجار، المواد
المسببة للتآكل أو المواد السامة

شفط المواد الساخنة.

- لا تستخدموا الجهاز لشفط الغبار

لا تستخدموا الجهاز في بيئات يوجد فيها خطر حدوث انفجار

مجال الاستخدام

تم تصميم هذا الجهاز لشفط الماء كما ورد في جدول البيانات
الفنية في مقدمة هذا الدليل. الجهاز مخصص فقط لهذا الاستعمال



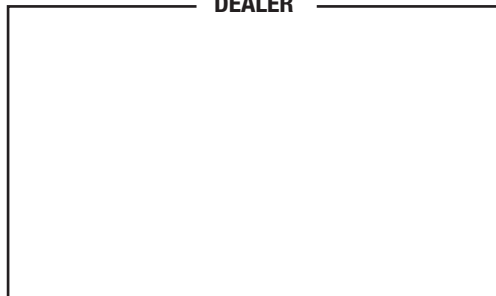
أ: تحذير

المصنع ليس مسئولاً عن أية أضرار ناتجة عن سوء الاستخدام
أو الاستخدام الغير صحيح. أية استخدامات أخرى تعفي الصانع
من أي مسؤولية عن الإصابات الشخصية و \ أو الأضرار
المادية و يلغى شرط الضمان.





DEALER



Cod. 80.50.818 - 1^a ed. - 04/2017

Ghibli & Wirbel S.p.A.

Via Circonvallazione, 5 - 27028 Dorno PV - Italia

P. +39 0382 848811 - **F.** +39 0382 84668 - **M.** info@ghibliwirbel.com

www.ghibliwirbel.com

100% MADE IN ITALY

MEMBER OF RIELLO INDUSTRIES

